

## 4. Mose 20



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und die Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup>, die ganze<sup>H3605</sup> Gemeinde<sup>H5712</sup>, kamen<sup>H935</sup> in die Wüste<sup>H4057</sup> Zin<sup>H6790</sup>, im ersten<sup>H7223</sup> Monat<sup>H23201</sup>; und das Volk<sup>H5971</sup> blieb<sup>H3427</sup> in Kades<sup>H6946</sup>, und Mirjam<sup>H4813</sup> starb<sup>H4191</sup> dort<sup>H8033</sup> und wurde dort<sup>H8033</sup> begraben<sup>H6912</sup>. 2 Und es war<sup>H1961</sup> kein<sup>H3808</sup> Wasser<sup>H4325</sup> da für die Gemeinde<sup>H5712</sup>, und sie versammelten<sup>H6950</sup> sich gegen<sup>H5921</sup> Mose<sup>H4872</sup> und gegen<sup>H5921</sup> Aaron<sup>H175</sup>. 3 Und das Volk<sup>H5971</sup> haderte<sup>H7378</sup> mit<sup>H5973</sup> Mose<sup>H4872</sup>, und sie sprachen<sup>H559</sup> und sagten<sup>H559</sup>: Wären<sup>H3863</sup> wir doch<sup>H3863</sup> umgekommen<sup>H1478</sup>, als unsere Brüder<sup>H251</sup> vor<sup>H6440</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup> umkamen<sup>H1478</sup>! 4 Und warum<sup>H4100</sup> habt ihr die Versammlung<sup>H6951</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> in<sup>H413</sup> diese<sup>H2088</sup> Wüste<sup>H4057</sup> gebracht<sup>H935</sup>, dass wir<sup>H587</sup> dort sterben<sup>H4191</sup>, wir und unser Vieh<sup>H1165</sup>? [?] <sup>H8033</sup> 5 Und warum<sup>H4100</sup> habt ihr uns aus<sup>H4480</sup> Ägypten<sup>H4714</sup> heraufgeführt<sup>H5927</sup>, um uns an<sup>H413</sup> diesen<sup>H2088</sup> bösen<sup>H7451</sup> Ort<sup>H4725</sup> zu bringen<sup>H935</sup>? Es ist kein<sup>H3808</sup> Ort<sup>H4725</sup> der Aussaat<sup>H2233</sup> und der Feigenbäume<sup>H8384</sup> und der Weinstöcke<sup>H1612</sup> und der Granatbäume<sup>H7416</sup>, und kein<sup>H369</sup> Wasser<sup>H4325</sup> ist da zu trinken<sup>H8354</sup>.

6 Und Mose<sup>H4872</sup> und Aaron<sup>H175</sup> gingen<sup>H935</sup> von<sup>H4480</sup> der Versammlung<sup>H6951</sup> weg<sup>H935</sup> zum<sup>H413</sup> Eingang<sup>H6607</sup> des Zeltes<sup>H168</sup> der Zusammenkunft<sup>H4150</sup> und fielen<sup>H5307</sup> auf<sup>H5921</sup> ihr Angesicht<sup>H6440</sup>; und die Herrlichkeit<sup>H3519</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> erschien<sup>H7200</sup> ihnen<sup>H413</sup>. 7 Und der HERR<sup>H3068</sup> redete<sup>H1696</sup> zu<sup>H413</sup> Mose<sup>H4872</sup> und sprach<sup>H559</sup>: 8 Nimm<sup>H3947</sup> den Stab<sup>H4294</sup> und versammle<sup>H6950</sup> die Gemeinde<sup>H5712</sup>, du<sup>H859</sup> und dein Bruder<sup>H251</sup> Aaron<sup>H175</sup>, und redet<sup>H1696</sup> vor ihren Augen<sup>H5869</sup> zu<sup>H413</sup> dem Felsen<sup>H5553</sup>, so wird er sein Wasser<sup>H4325</sup> geben<sup>H5414</sup>; und du wirst ihnen<sup>H1992</sup> Wasser<sup>H4325</sup> aus<sup>H4480</sup> dem Felsen<sup>H5553</sup> hervorbringen<sup>H3318</sup> und die Gemeinde<sup>H5712</sup> tränken<sup>H8248</sup> und ihr Vieh<sup>H1165</sup>. [?] <sup>H8248</sup> [?] <sup>H8248</sup> 9 Und Mose<sup>H4872</sup> nahm<sup>H3947</sup> den Stab<sup>H4294</sup> vor<sup>H6440</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup> weg<sup>H4480</sup>, so wie<sup>H834</sup> er ihm geboten<sup>H6680</sup> hatte. 10 Und Mose<sup>H4872</sup> und Aaron<sup>H175</sup> versammelten<sup>H6950</sup> die Versammlung<sup>H6951</sup> vor<sup>H413</sup> dem Felsen<sup>H5553</sup>; und er sprach<sup>H559</sup> zu ihnen<sup>H1992</sup>: Hört<sup>H8085</sup> doch<sup>H4994</sup>, ihr Widerspenstigen<sup>H4784</sup>! Werden wir euch Wasser<sup>H4325</sup> aus<sup>H4480</sup> diesem<sup>H2088</sup> Felsen<sup>H5553</sup> hervorbringen<sup>H3318</sup>? 11 Und Mose<sup>H4872</sup> erhob<sup>H7311</sup> seine Hand<sup>H3027</sup> und schlug<sup>H5221</sup> den Felsen<sup>H5553</sup> mit seinem Stab<sup>H4294</sup> zweimal<sup>H6471</sup>; da kam<sup>H3318</sup> viel<sup>H7227</sup> Wasser<sup>H4325</sup> heraus<sup>H3318</sup>, und die Gemeinde<sup>H5712</sup> trank<sup>H8354</sup> und ihr Vieh<sup>H1165</sup>. 12 Da sprach<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup> zu<sup>H413</sup> Mose<sup>H4872</sup> und zu<sup>H413</sup> Aaron<sup>H175</sup>: Weil<sup>H3282</sup> ihr mir nicht<sup>H3808</sup> geglaubt<sup>H539</sup> habt, mich vor den Augen<sup>H5869</sup> der Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> zu heiligen<sup>H6942</sup>, darum<sup>H3651</sup> sollt ihr diese<sup>H2088</sup> Versammlung<sup>H6951</sup> nicht<sup>H3808</sup> in<sup>H413</sup> das Land<sup>H776</sup> bringen<sup>H935</sup>, das<sup>H834</sup> ich ihnen<sup>H1992</sup> gegeben<sup>H5414</sup> habe. 13 Das ist das<sup>H1992</sup> Wasser<sup>H4325</sup> von Meriba<sup>H48092</sup>, wo<sup>H834</sup> die Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> mit dem HERRN<sup>H3068</sup> haderten<sup>H7378</sup> und er sich an ihnen heiligte<sup>H6942</sup>.

14 Und Mose<sup>H4872</sup> sandte<sup>H7971</sup> Boten<sup>H4397</sup> aus<sup>H4480</sup> Kades<sup>H6946</sup> an den König<sup>H4428</sup> von Edom<sup>H123</sup>: So<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> dein Bruder<sup>H251</sup> Israel<sup>H3478</sup>: Du<sup>H859</sup> kennst<sup>H3045</sup> all<sup>H3605</sup> das Ungemach<sup>H8513</sup>, das<sup>H834</sup> uns betroffen<sup>H4672</sup> hat: [?] <sup>H413</sup> 15 Unsere Väter<sup>H1</sup> zogen<sup>H3381</sup> nach Ägypten<sup>H4714</sup> hinab<sup>H3381</sup>, und wir haben eine lange<sup>H7227</sup> Zeit<sup>H3117</sup> in Ägypten<sup>H4714</sup> gewohnt<sup>H3427</sup>; und die Ägypter<sup>H4714</sup> behandelten<sup>H7489</sup> uns und unsere Väter<sup>H1</sup> übel. [?] <sup>H7489</sup> 16 Da schrien<sup>H6817</sup> wir zu<sup>H413</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup>, und er hat unsere Stimme<sup>H6963</sup> gehört<sup>H8085</sup> und einen Engel<sup>H4397</sup> gesandt<sup>H7971</sup> und uns aus<sup>H4480</sup> Ägypten<sup>H4714</sup> herausgeführt<sup>H3318</sup>. Und siehe<sup>H2009</sup>, wir<sup>H587</sup> sind in Kades<sup>H6946</sup>, einer Stadt<sup>H5892</sup> am Äußersten deines Gebiets<sup>H1366</sup>. [?] <sup>H7097</sup> 17 Lass uns doch<sup>H4994</sup> durch<sup>H5674</sup> dein Land<sup>H776</sup> ziehen<sup>H5674</sup>! Wir wollen nicht<sup>H3808</sup> durch<sup>H5674</sup> die Äcker und durch<sup>H5674</sup> die Weinberge<sup>H3754</sup> ziehen<sup>H5674</sup> und wollen kein<sup>H3808</sup> Wasser<sup>H4325</sup> aus den Brunnen<sup>H8753</sup> trinken<sup>H8354</sup>; auf der Straße<sup>H1870</sup> des Königs<sup>H4428</sup> wollen wir ziehen<sup>H1980</sup> und nicht ausbiegen zur Rechten noch<sup>H3808</sup> zur Linken, bis<sup>H5704</sup> wir durch<sup>H5674</sup> dein Gebiet<sup>H1366</sup> gezogen<sup>H5674</sup> sind. [?] <sup>H7704</sup> [?] <sup>H3808</sup> [?] <sup>H3225</sup> [?] <sup>H8040</sup> [?] <sup>H5186</sup> 18 Aber Edom<sup>H123</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihm: Du sollst nicht<sup>H3808</sup> bei mir durchziehen<sup>H5674</sup>, dass<sup>H6435</sup> ich dir nicht<sup>H6435</sup> mit dem Schwert<sup>H2719</sup> entgegenrücke<sup>H7125</sup>. 19 Und die Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> sprachen<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihm: Auf der Landstraße<sup>H45464</sup> wollen wir hinaufziehen<sup>H5927</sup>; und wenn<sup>H518</sup> wir von<sup>H4480</sup> deinem Wasser<sup>H4325</sup> trinken<sup>H8354</sup>, ich<sup>H589</sup> und mein Vieh<sup>H4735</sup>, so will ich den Preis<sup>H4377</sup> dafür geben<sup>H5414</sup>, mit meinen Füßen<sup>H7272</sup> will ich durchziehen<sup>H5674</sup>,

weiter<sup>H7535</sup> nichts<sup>H369 H16975</sup>. **20** Und er sprach<sup>H559</sup>: Du sollst nicht<sup>H3808</sup> durchziehen<sup>H5674</sup>! Und Edom<sup>H123</sup> zog<sup>H3318</sup> aus<sup>H3318</sup>, ihm entgegen<sup>H7125</sup>, mit zahlreichem<sup>H3515</sup> Volk<sup>H5971</sup> und mit starker<sup>H2389</sup> Hand<sup>H3027</sup>. **21** Und so weigerte<sup>H3985</sup> sich Edom<sup>H123</sup>, Israel<sup>H3478</sup> zu gestatten<sup>H5414</sup>, durch<sup>H5674</sup> sein Gebiet<sup>H1366</sup> zu ziehen<sup>H5674</sup>; und Israel<sup>H3478</sup> bog<sup>H5186</sup> von<sup>H4480 H5921</sup> ihm ab<sup>H5186</sup>.

**22** Und sie brachen<sup>H5265</sup> auf<sup>H5265</sup> von<sup>H4480</sup> Kades<sup>H6946</sup>; und die Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup>, die ganze<sup>H3605</sup> Gemeinde<sup>H5712</sup>, kamen<sup>H935</sup> an den Berg<sup>H2022</sup> Hor<sup>H2023</sup>. **23** Und der HERR<sup>H3068</sup> redete<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> Mose<sup>H4872</sup> und zu<sup>H413</sup> Aaron<sup>H175</sup> am Berg<sup>H2022</sup> Hor<sup>H2023</sup>, an<sup>H5921</sup> der Grenze<sup>H1366</sup> des Landes<sup>H776</sup> Edom<sup>H123</sup>, und sprach<sup>H559</sup>: **24** Aaron<sup>H175</sup> soll zu<sup>H413</sup> seinen Völkern<sup>H5971</sup> versammelt<sup>H622</sup> werden; denn<sup>H3588</sup> er soll nicht<sup>H3808</sup> in<sup>H413</sup> das Land<sup>H776</sup> kommen<sup>H935</sup>, das<sup>H834</sup> ich den Kindern<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> gegeben<sup>H5414</sup> habe, weil<sup>H5921 H834</sup> ihr meinem Befehl<sup>H6310</sup> widerspenstig<sup>H4784</sup> gewesen seid bei dem Wasser<sup>H4325</sup> von Meriba<sup>H4809</sup>. **25** Nimm<sup>H3947</sup> Aaron<sup>H175</sup> und Eleasar<sup>H499</sup>, seinen Sohn<sup>H1121</sup>, und lass sie hinaufsteigen<sup>H5927</sup> auf den Berg<sup>H2022</sup> Hor<sup>H2023</sup>; **26** und zieh<sup>H6584</sup> Aaron<sup>H175</sup> seine Kleider<sup>H899</sup> aus<sup>H6584</sup> und lege<sup>H3847</sup> sie seinem Sohn<sup>H1121</sup> Eleasar<sup>H499</sup> an<sup>H3847</sup>; und Aaron<sup>H175</sup> soll versammelt<sup>H622</sup> werden und dort<sup>H8033</sup> sterben<sup>H4191</sup>. **27** Und Mose<sup>H4872</sup> tat<sup>H6213</sup>, so wie<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> geboten<sup>H6680</sup> hatte, und sie stiegen<sup>H5927</sup> auf<sup>H413</sup> den Berg<sup>H2022</sup> Hor<sup>H2023</sup>, vor den Augen<sup>H5869</sup> der ganzen<sup>H3605</sup> Gemeinde<sup>H5712</sup>. **28** Und Mose<sup>H4872</sup> zog<sup>H6584</sup> Aaron<sup>H175</sup> seine Kleider<sup>H899</sup> aus<sup>H6584</sup> und legte<sup>H3847</sup> sie seinem Sohn<sup>H1121</sup> Eleasar<sup>H499</sup> an<sup>H3847</sup>; und Aaron<sup>H175</sup> starb<sup>H4191</sup> dort<sup>H8033</sup> auf dem Gipfel<sup>H7218</sup> des Berges<sup>H2022</sup>; und Mose<sup>H4872</sup> und Eleasar<sup>H499</sup> stiegen<sup>H3381</sup> von dem Berg<sup>H2022</sup> herab<sup>H3381</sup>. [?] <sup>H4480</sup> **29** Und als die ganze<sup>H3605</sup> Gemeinde<sup>H5712</sup> sah<sup>H7200</sup>, dass<sup>H3588</sup> Aaron<sup>H175</sup> verschieden<sup>H1478</sup> war, da beweinte<sup>H1058</sup> das ganze<sup>H3605</sup> Haus<sup>H1004</sup> Israel<sup>H3478</sup> Aaron<sup>H175</sup> 30<sup>H7970</sup> Tage<sup>H3117</sup> lang.

## Fußnoten

1. des 40. Jahres nach dem Auszug aus Ägypten; vergl. V. 28 mit Kap. 33.38
2. O. das Haderwasser, o. Streitwasser
3. d.h. Zisternen
4. Eig. ein aufgeschütteter, erhöhter Weg
5. W. es ist gar keine Sache (nichts Außerordentliches), mit meinen Füßen usw.